



#### EXPLICACION DEL MODELO

*¡Pequeñita pero motona!*

**Sancal** comenzó su andadura empresarial fabricando butacas clásicas de estilo francés. Cuatro décadas más tarde, decidimos rendir homenaje a nuestros inicios desde un punto de vista contemporáneo. Para cumplir este deseo nada mejor que contar con un estudio tan fresco e innovador como los suecos **Note**.

Enmarcada en la tipología "butaca de tocador", la pequeña **Tonella** es casi un asiento de bolsillo, por lo que tiene cabida en cualquier rincón. Resulta una compañera ideal para amplios sofás de hogar, pero también puede utilizarse en espacios públicos como vestíbulos y zonas de espera gracias a su solidez. Es confortable y resistente.

Note se ha inspirado en un tonel para rememorar nuestra vieja butaquita Marie Antoinette. La base está disponible en dos acabados metalizados: bronce y nácar. Sus finas varillas emulan las duelas de un barril.

El asiento y respaldo está inyectado en espuma de poliuretano flexible moldeado. La parte interior es lisa y se puede tapizar en tela y piel. La parte exterior está acolchada por lo que no se puede fabricar en piel. El acolchado dibuja líneas verticales para simular que las duelas trepan por la estructura.

#### IMPORTANTE

Para las composiciones con dos tejidos, indique claramente la referencia para la "base" (parte exterior del respaldo, acolchada) y para la "almohada" (resto de la butaca). El vivo siempre se corresponde con el tejido seleccionado para la "almohada".

Calcule el precio de las composiciones con dos tejidos aplicando la siguiente fórmula: Precio total = [(precio serie más alta + 7%) + (precio serie más baja)] / 2

Indique el color de la base metálica (bronce o nácar).

#### DESCRIPTION OF THE MODEL

*Tiny but tough!*

**Sancal** started out manufacturing classic, french-style chairs. Four decades on, we have decided to revisit our origins and borrow from the past. The Swedish design studio Note was selected to give the project a fresh, innovative angle.

The original piece was classified as a dressing-table chair, but the tiny new **Tonella** is far more compact, designed to fit into the smallest corner. Despite its reduced size it is enormously versatile, comfortable and sturdy, making it an ideal piece to accompany a sofa at home, be placed in hotel rooms, shop dressing rooms or public areas.

Sancal is based in Yecla, a wine-growing region in southern Spain. Barrels are commonplace, and the metallic support is reminiscent of their staves.

The Marie Antoinette-style seat, back and arms are made from flexible moulded polyurethane foam. The plain interior area can be upholstered in fabric or leather, the outer area is quilted to follow the barrel style lines of the base and is therefore only available in fabric.

#### IMPORTANT

When placing the order the "base" is taken by our system to mean the external area of the upholstered back, not the metallic support. As this area is quilted leather cannot be used. The "cushion" is defined, in this product, as the inside of the back and the seat cushion.

The piping is the same as the "cushion" area.

To calculate the price of a piece with upholstery in two different prices series, please use the following formula: Total price = [(price of the higher price series + 7%) + (price of the lower prices series)] / 2

Remember to specify the colour of the metal support (bronze or nacar).

#### CARACTERISTIQUES

*Petit mais costaud!*

**Sancal** a commencé son parcours en fabricant des fauteuils classiques de style français. Quatre décennies plus tard, nous décidons de rendre hommage à nos débuts, d'un point de vue contemporain. Pour réussir ce désir rien de mieux que de compter sur un bureau d'étude aussi frais et novateur que le suédois **NOTE**.

Bien rangé dans la typologie « fauteuil miniature », le petit Tonella est presque une assise de poche parce qu'il tiendrait dans n'importe quel recoin. Il en résulte une compagne idéale pour les grands canapés de nos maisons, mais peut être aussi bien utilisé dans des espaces publics comme des halls d'entrée et autres zones d'attente grâce à sa solidité. Il est confortable et résistant.

Note a été inspiré par un tonneau pour se remémorer notre vieux fauteuil Marie Antoinette. La base est disponible dans deux finitions métallisées : bronze et nacre. Ses fines baguettes imitent les planches d'un tonneau.

L'assise est injectée en mousse de polyuréthane souple moulée. La partie intérieure est lisse et peut être recouverte de tissu et de cuir. La partie extérieure est capitonnée et ne peut donc pas être fabriquée en cuir. Le capitonnage dessine des lignes verticales pour simuler des planches qui courent le long de la structure.

#### IMPORTANT

Pour les compositions avec 2 tissus, merci d'indiquer clairement la référence pour la « base » (partie extérieure du dossier, capitonnée) et pour le « coussin » (reste du fauteuil). Le passepoil est toujours réalisé avec le tissu sélectionné pour le « coussin ».

Calcul du prix pour des compositions avec 2 tissus : Prix total = [(prix de la série la plus haute + 7%) + (prix de la série la plus basse)] / 2

Bien indiquer la couleur de la base métallique (Bronze ou Nacre).

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## TELA Y PIEL

- Tapizado fijo, no desfundable.
- Exterior (base): acolchado, solo disponible en tela.
- Interior (almohada): sin acolchar, disponible en tela y piel.
- Estructura de asiento: tubo de acero F1 y muelle helicoidal metálico, recubierta de espuma inyectada y fibra de 100gr.
- Estructura de respaldo: varilla de acero F1 y madera de haya, recubierta de espuma inyectada y fibra de 100gr. Acolchado con fibra HX260gr.
- Base metal: tubo de acero F1 acabado en pintura epoxi metalizado en color bronce o nácar, con taco deslizante quita-ruidos.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

## FABRIC AND LEATHER

- Fixed upholstery.
- Seat structure: F1 steel tube with metal springs fitted with injection moulded foam and fibre.
- Back structure: F1 steel rods and beech elements fitted with injection moulded foam and fibre. The exterior of the back is quilted with 260g fibre.
- Metal support: F1 steel tubes coated in bronze or nacar colour with glides.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## TISSU ET CUIR

- Non déhoussable
- Extérieur (structure) : capitonné, seulement disponible en tissu.
- Intérieur (cousin) : lisse, disponible en tissu et en cuir.
- Structure d'assise : tube en acier F-1 et ressort hélicoïdal métallique, recouvert de mousse injectée et fibre de 100gr.
- Structure de dossier : baguettes en acier F-1 et bois de hêtre, recouvert de mousse injectée et fibre de 100gr. Capitonnage avec fibre HX260gr.
- Base en métal : tube en acier F-1 finition peinture époxy métallisée couleur bronze ou nacré, munis de taquets anti-bruits et antiglisse.

## PATAS: ACABADOS Y COLORES / FEET: FINISHES AND COLOURS / PIEDS: COULEUR

METAL SATINADO / SATIN METAL / METAL SATIN: Epoxi / Epoxi / Epoxi

105  
NACAR  
NACRE104  
BRONCE  
BRONZE

## 301.51.G

TONELLA BUTACA ACOLCHADA  
TONELLA QUILTED MINI ARMCHAIR  
TONELLA PETIT FAUTEUIL MATELASSÉ

\* TELA CLIENTE Y PIEL CLIENTE: CONSULTE CON NUESTRO DEPARTAMENTO COMERCIAL.

\* CUSTOMER'S FABRIC AND LEATHER: CONTACT OUR COMMERCIAL DEPARTMENT

\* TISSU CLIENT ET CUIR CLIENT: CONSULTER LE SERVICE COMMERCIAL.

[www.lambdatres.com](http://www.lambdatres.com)

**LAMBDATRES, S.A.**  
C/ Laguna de Cameros, 8  
28021 Madrid  
Tlf.: 914479577  
[lambdatres@lambdatres.com](mailto:lambdatres@lambdatres.com)

